

ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ
НА МОЛОЧНУЮ ПРОДУКЦИЮ, ПОЛУЧЕННУЮ ОТ КРУПНОГО РОГАТОГО СКОТА, ОВЕЦ И
КОЗ И ПРОШЕДШУЮ ТЕПЛОВУЮ ОБРАБОТКУ, ЭКСПОРТИРУЕМУЮ ИЗ ГОСУДАРСТВА
ИЗРАИЛЬ НА ТЕРРИТОРИЮ ЕВРАЗИЙСКОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОЮЗА / Veterinary
certificate for heat-treated dairy products of cattle, sheep and goats, exported from the
State of Israel to the EEU territory

1. Описание поставки/ Shipment description:	1.5 Сертификат № / Certificate No. _____
1.1 Название и адрес грузоотправителя / Name and address of consignor:	Ветеринарный сертификат на молочную продукцию, полученную от крупного рогатого скота, овец и коз, подвергнутую тепловой обработке, экспортируемую из Государства Израиль на территорию Евразийского экономического союза / Veterinary certificate for heat-treated dairy products of cattle, sheep and goats, exported from the State of Israel to the EEU territory
1.2 Название и адрес грузополучателя / Name and address of consignee:	
1.3 Транспорт: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна) / Means of transport: (No. of railway carriage, road vehicle, container, flight number, name of ship)	1.6 Страна происхождения товара / Country of origin:
	1.7 Страна выдавшая сертификат / Certifying country:
	1.8 Компетентное ведомство страны-экспортера / Competent authority of the exporting country:
	1.9 Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат / Certifying organisation in the exporting country:
1.4 Страна(ы) транзита / Country (ies) of transit:	1.10 Пункт пересечения границы ЕАЭС / Point of entry into the EEU:
2. Идентификация товара / Identification of the product	
2.1 Наименование товара / Name of the product: 2.2 Дата выработки товара / Production date: 2.3 Упаковка / Type of packaging: 2.4 Количество мест / Number of packages: 2.5 Вес нетто (кг) / Net weight (kg): 2.6 Номер пломбы / Seal number: 2.7 Маркировка / Identification marks: 2.8 Условия хранения и перевозки / Storage and transportation conditions:	
3. Происхождение товара / Products origin	
3.1 Название, регистрационный номер и адрес предприятия / Name, registration number and address of the establishment:	
3.2 Административно-территориальная единица / Administrative territorial unit:	
4. Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее / The undersigned state/official veterinarian, do hereby certify that:	



Handwritten signatures in blue ink, including a large signature on the left and several smaller ones to its right.

Handwritten signature in black ink, consisting of a stylized monogram.

Handwritten signature in black ink, appearing to be 'Dr. Naclav Galon'.

Dr. Naclav Galon
 Director of Veterinary Services
 and Animal Health

4.1. Молочные продукты, экспортируемые из Государства Израиль в Евразийский экономический союз, произведены на молокоперерабатывающих предприятиях, включенных в Реестр предприятий третьих стран, и изготовлены из молока, полученного от здоровых животных. / Dairy products exported from the State of Israel in the Eurasian Economic Union, manufactured in dairy establishments included in the Register of enterprises of third countries, and are made from milk obtained from healthy animals.

4.2. Молокосырье получено от поголовья сельскохозяйственных животных, на котором осуществляется программа и политика надзора за заразными болезнями животных, в т.ч. ящуром, туберкулезом, бруцеллезом, лейкозом, чумой МРС. / Raw milk is obtained from a livestock farm animals, which implement programs and policy supervision of contagious animal diseases, including foot and mouth disease, tuberculosis, brucellosis, leukemia, small cattle plague.

4.3. Поголовье или стадо на момент отбора молока не заражено и не подозревалось в заражении возбудителями ящура, чумы мелкого рогатого скота, бруцеллеза, туберкулеза, оспы овец и коз. / Livestock or herd at the time of selection for milk is not contaminated and is not suspected of infection pathogens mouth disease, plague of small ruminants, brucellosis, tuberculosis, smallpox of sheep and goats.

4.4. *Молочные продукты, предназначенные для экспорта в Республику Беларусь, произведены и отгружены из хозяйства и/или административной территории, официально свободной от заразных болезней животных. / *Dairy products intended for export to the Republic of Belarus, are manufactured and shipped from the premises and / or administrative territory, officially free from contagious animal diseases:

- ящура - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / foot and mouth disease - during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- чумы крупного рогатого скота, чумы мелкого рогатого скота, контактной плевропневмонии крупного и мелкого рогатого скота - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / rinderpest, peste of small ruminants, contagious pleuropneumonia of cattle and small cattle - during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- энзоотического лейкоза - в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства / enzootic leucosis - during the last 12 months at the farm;

- бруцеллеза, туберкулеза и паратуберкулеза крупного рогатого скота - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / brucellosis, tuberculosis and paratuberculosis in cattle - during the last 6 months at the farm;

- бруцеллеза овец и коз, туберкулеза мелкого рогатого скота - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / sheep and goats brucellosis, tuberculosis, small cattle - during the last 6 months at the farm;

- оспы овец и коз - в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / sheep pox and goat pox - during the last 6 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization.

4.5 Продукция произведена на предприятиях, проинспектированных и утвержденных компетентным органом и подлежащих регулярному аудиту или инспекциям с целью обеспечения надлежащего и гигиеничного производственного процесса для производства продукта, безопасного и пригодного для употребления в пищу человеком. / Products manufactured at the enterprises, inspected and approved by the competent authority and subject to regular audit or inspection in order to ensure proper and hygienic manufacturing process for the production of the product safe and suitable for human consumption.

Сырье, из которого произведена готовая молочная продукция, прошло один из нижеуказанных видов термической обработки¹. / Raw milk used for the production of ready-to-eat dairy products was subjected to one of the following treatments¹:

- стерилизация при минимальной температуре +132 °C (ультравысокая температура - UHT) в течение минимум одной секунды, / at minimum temperature of +132 °C (ultra-high temperature processing - UHT) for at least one second,

или / or

- если молоко имеет pH < 7 - пастеризация при минимальной температуре +72°C минимум 15 секунд, / if milk pH value is < 7 - pasteurization at minimum temperature of +72°C for at least 15 seconds,

Или / or

- если молоко имеет pH > 7 - двойная пастеризация / If milk pH value is > 7 - double pasteurization.

Готовая молочная продукция, в свою очередь, подверглась пастеризации для удаления патогенных микроорганизмов, представляющих опасность для здоровья человека, или подверглась обработке для предотвращения угрозы здоровью населения, обусловленной патогенными микроорганизмами, связанными с молоком. / Ready-to-eat dairy products were subjected to pasteurization on order to kill pathogenic microorganisms dangerous for human health or were treated otherwise with the aim to prevent public health risks associated with pathogens in milk.



Dr. Nadav Galon
Director of Veterinary Services
and Animal Health

4.6. Продукция произведена в соответствии с системой требований и проверок, обеспечивающей использование молока, не содержащего остаточных количеств антибиотиков, гормонов, пестицидов, микотоксинов, радионуклидов или иных веществ, представляющих опасность для здоровья человека. Данная система пищевой безопасности Государства Израиль обеспечивает соответствие молочной продукции требованиям безопасности для здоровья человека, и является как минимум эквивалентной стандартам Кодекса гигиенической практики для молока и молочных продуктов Комиссии Кодекса Алиментариус и требованиям безопасности молочной продукции Евразийского экономического союза. / Products are manufactured in compliance with the standards and requirements of monitoring system ensuring the use of milk free from the residues of antibiotics, hormones, pesticides, mycotoxins, radionuclides and other substances dangerous for human health. The above-mentioned food safety system applied in the State of Israel ensures the compliance of dairy products with the safety requirements and is at least equivalent to the standards of Codex Alimentarius Code of Hygienic Practice for Milk and Milk Products and the EEU requirements for dairy product safety.

4.7. Животные, от которых получено молоко, не подвергались воздействию пестицидов, натуральных и синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, и также лекарственных средств, введенных перед получением молока не позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению. / Animals from which milk is derived were not subjected to the exposure of pesticides, natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyreostats, antibiotics or drugs used prior to milking later than authorized by the instructions on how to use them.

4.8. Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели молока и молочных продуктов соответствуют действующим в Евразийском экономическом союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам. / Microbiological, physicochemical, chemical toxicity and radiological properties of milk and dairy products comply with veterinary and sanitary requirements and rules currently in force in the EEU.

4.9. Молочные продукты признаны пригодными для употребления в пищу. / Milk and dairy products are recognized fit for human consumption.

4.10. Тара и упаковочный материал являются одноразовыми, и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза. / Containers and packaging material are disposable and comply with the EEU requirements.

4.11. Транспортные средства обработаны и использованы в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере. / The vehicles have been treated and prepared pursuant to the exporting country regulations.

Место / Place _____ Дата / Date _____ Печать / Official Stamp _____

Подпись государственного/ветеринарного врача / Signature of state / official veterinarian _____

¹ Не нужно зачеркивать, заверить подписью и печатью. / Cross out unnecessary, sign it and confirm by seal.

Ф.И.О. и должность / Full name and position _____

Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка. / Note. Signature and stamp shall differ in color from the printed text.

Примечание:

* Требования пункта 4.4 применяются только к товарам, предназначенным для экспорта в Республику Беларусь / * Requirements specified in the paragraph 4.4. are applicable only to the products that are intended to be exported to the Republic of Belarus.



Handwritten signature in blue ink.

Handwritten signature in blue ink.

Handwritten signature in black ink.

Handwritten signature in black ink.

Handwritten signature in black ink.

Dr. Nadav Galon
Director of Veterinary Services
and Animal Health